



CLASSIQUES  
GARNIER

« Établissement du texte », *Les Loisirs de Madame de Maintenon. Étude et textes*, p. 37-37

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-4057-1.p.0037](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-4057-1.p.0037)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2011. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## ÉTABLISSEMENT DU TEXTE

Contrairement à Lavallée et Monmerqué, qui tous deux ont ostensiblement modernisé la graphie du manuscrit d'Aumale, nous avons maintenu la graphie de l'édition de 1757, sauf dans le cas d'évidentes coquilles. Nous avons respecté la ponctuation, ainsi que l'usage des majuscules, qui attire l'attention sur l'importance accordée à certains vocables. D'une façon générale, l'accentuation a également été respectée, sauf si le texte propose deux graphies différentes, en quel cas nous avons retenu la plus moderne (p.e. (ré)jouir, au lieu de (ré)jouïr ; jouer, au lieu de jöüer). Nous avons éliminé les traits d'union qui ne sont plus d'usage aujourd'hui, comme dans « sur-tout » ou après « très ». Nous avons remplacé l'esperluette par « et ». Enfin, la pagination de l'édition princeps (1757), dans les citations et dans le texte intégral, se trouve entre crochets.